

В. П. Мещерский — П. А. Вяземскому

12–13 (24–25) декабря 1873 г.

*Cher et bienaimé oncle!*¹

Ma dépêche vous a probablement paru extraordinaire. Je m'empresse de vous la rendre plus claire par les détails qui suivent. Dimanche est née l'idée de faire quelque chose pour les голодающие de Samara въ средѣ литераторовъ. Deux jours après ce quelque chose avait déjà pris une consistance et des formes. Tous les littérateurs, sans différence de partis, tous les principaux peintres, et les auteurs musicaux se réunissent Samedi dans deux jours pour poser les bases d'une édition en commun d'un almanach, — сборникъ, <л. 6> au profit des Samariens.

1) Сборникъ будетъ имѣть 35 листовъ<.>

2) Приложены къ нему будутъ: альбомъ художниковъ и музыкальныя піесы.

3) По 1^{ое} Февраля принимаются отъ авторовъ нижепоименованныхъ рукописи оригинальныхъ произведений, нигдѣ еще неизданныхъ, безъ мінітит въ размѣрахъ, но тахітит 3 листа печатныхъ —

4) Адресуютъ И. А. Гончарову въ С. Петербургъ Моховая, д. Устинова.

5) Къ 1му Марту долженъ появиться сборникъ.

6) Теперь же откроется во всѣхъ редакціяхъ подписка на получение сборника.

7) Цѣна будетъ 3 рубля.

8) Уже изъявили согласіе и обѣщали доставить въ³ рукописи свое <л. 6 об.> произведение: Щедринъ, Полонскій Я., А. Майковъ, Н. Некрасовъ, Маркевичъ, Льсковъ-Стебницкій, И. Гончаровъ, Кохановская, К<.> Побѣдоносцевъ, А. Градовскій, А. Суворинъ, М. Погодинъ, Н. Страховъ, А. Островскій, Т. Филипповъ, И. Горбуновъ, и вашъ слуга.

Изъ художниковъ: Лагорио, Мещерскій, Микѣшинъ, Зичи и Ге.

Изъ музыкальн<ыхъ> маестро: П. Чайковскій, Н. Рубинштейнъ и Римскій-Корсаковъ.

6 типографій взяли на себя печатать даромъ.

Граверы даромъ гравируютъ.

Бумажные фабриканты дѣлаютъ значительную скидку на бумагу.

Вотъ дѣло какъ оно устроилось.

Tous ont pensé à Vous: et ma dépêche en a été l'expression! <л. 7>

Cet événement est important comme trait d'union pour quelque temps du moins de tous les partis soi disant littéraires!

En couvrant de baisers les mains de ma chère Tante, je Vous embrasse cher et bon Oncle de toute la tendresse de mon cœur!

Chez nous tout va grâce à Dieu bien —

Wladimir Mestchersk*<i>*

¹ В левом верхнем углу отметка рукой неустановленного лица: № 7 Мещерскій К<нязь> В. П.

² В подлиннике ошибочно: *deja*

³ въ вписано.

le 12/24 Décembre.

13/25

Je romps la lettre pour Vous remercier de la dépêche! Отраднo поставитъ Ваше имя въ семью писателей при такихъ условіяхъ.

Книга будетъ названа: Складчина. <л. 7 об.>

Источник текста: РГАЛИ. Ф. 195.1.4384. Л. 6–7 об. В архиве письмо хранится в коллекции писем В. П. Мещерского П. П. Вяземскому (сыну П. А. Вяземского); адресат ошибочно определен архивистами как П. П. Вяземский. Уточняем адресат по содержанию письма, в т. ч. по его связи с телеграммой В. П. Мещерского П. А. Вяземскому от 24 декабря (н. ст.) 1873 г. и ответной телеграммой П. А. Вяземского.

На французском языке, со вставками на русском.

<Из Петербурга. В Бад-Хомбург.>

Публикуется впервые по автографу.

Перевод:

Дорогой и возлюбленный дядя!

Моя телеграмма, возможно, Вас удивила. Спешу Вам ее разъяснить, приведя вот какие подробности. В воскресенье в среде литераторов возникла идея сделать кое-что для самарских голодающих. Два дня спустя это «кое-что» приобрело уже определенность и внешние формы. Все литераторы, без различия партий, все основные художники и композиторы собираются через два дня в субботу, чтобы утвердить совместное издание альманаха, сборника, в пользу самарцев.

1) Сборник будет иметь 35 листов<.>

2) Приложены к нему будут: альбом художников и музыкальные пьесы.

3) По 1-е февраля принимаются от авторов нижепоименованных рукописи оригинальных произведений, нигде еще не изданных, без титит в размерах, но тахитит 3 листа печатных.

4) Адресуют И. А. Гончарову в С.-Петербург<,> Моховая, д. Устинова.

5) К 1-му марту должен появиться сборник.

6) Теперь же откроется во всех редакциях подписка на получение сборника.

7) Цена будет 3 рубля.

8) Уже изъявили согласие и обещали доставить в рукописи свое произведение: Щедрин, Полонский Я., А. Майков, Н. Некрасов, Маркевич, Лесков-Стебницкий, И. Гончаров, Кохановская, К<.> Победоносцев, А. Градовский, А. Суворин, М. Погодин, Н. Страхов, А. Островский, Т. Филиппов, И. Горбунов и ваш слуга.

Из художников: Лагорио, Мещерский, Микешин, Зичи и Ге.

Из музыкальн<ых> маэстро: П. Чайковский, Н. Рубинштейн и Римский-Корсаков.

6 типографий взяли на себя печатать даром.

Граверы даром гравируют.

Бумажные фабриканты делают значительную скидку на бумаге.

Вот дело<,> как оно устроилось.

Все подумали о Вас, что, собственно, и выразила моя телеграмма.

Это событие важно как пункт единения, хотя бы временного, всех так называемых литературных партий!

Целуя руки моей дорогой Тетушки, я Вас обнимаю, добрый дорогой Дядя, со всей нежностью моего сердца!

У нас всё, слава Богу, хорошо.

12/24 декабря.

13/25

Вскрываю письмо, чтобы поблагодарить Вас за телеграмму! Отрадно поставить Ваше имя в семью писателей при таких условиях.

Книга будет названа: Складчина.

Комментарии:

В приписке от 13 (25) декабря В. П. Мещерский отвечает на телеграмму П. А. Вяземского от 12 (24) или 13 (25) декабря 1873 г.

Дорогой и возлюбленный дядя! (Cher et bienaimé oncle!). — См. также далее: *Целуя руки моей дорогой Тетушки...* (*En couvrant de baisers les mains de ma chère Tante...*). — В русских письмах Мещерский называет П. А. Вяземского «дедушкой». Действительно, П. А. Вяземский является сводным братом внебрачной дочери А. И. Вяземского Екатерины Андреевны Колывановой (в замужестве Карамзиной), родной бабушки В. П. Мещерского. Таким образом, фактически он двоюродный дед Мещерского. В русской традиции двоюродный внук называется внучатым племянником, что по отношению к старшему родственнику предполагает совмещение понятий «дед» и «дядя». Во французском языке эта двойственность отношений также отражена в словах *oncle* («дядя») и *grand-oncle* («двоюродный дед»). Соответственно, и жену П. А. Вяземского, свою двоюродную бабушку, Веру Федоровну (в девичестве Гагарину), Мещерский именует «тетушкой».

Все литераторы, без различия партий... — Всего в сборнике приняли участие 48 литераторов. Их имена перечислены на титульном листе книги в алфавитном порядке: «Апухтинъ, Боборыкинъ, Буренинъ, Быковъ, Вейнбергъ, кн. Вяземскій, Гербель, Гончаровъ, Горбуновъ, Градовскій, Гротъ, Данилевскій, Доппельмайеръ, Достоевскій, Ковалевскій, Крыловъ, Кохановская, В. и Н. Курочкины, Лесевичъ, Майковъ, Марковичъ (Марко-Вовчокъ), кн. Мещерскій, Минаевъ, Михаловскій, Некрасовъ, Никитенко, Ознобишинъ, Орловъ, Островскій, Плещеевъ, Побѣдоносцевъ, Погодинъ, Погоскій, Полонскій, Потѣхинъ, Розенгеймъ, Салтыковъ (Щедринъ), Случевскій, гр. Соллогубъ, Страховъ, Струговщиковъ, Тимофеевъ, гр. А. Толстой, бар. Торновъ, Тургеневъ, Фонъ-Лизандеръ, Франкъ» (Складчина: литературный сборникъ, составленный изъ трудовъ русскихъ литераторовъ въ пользу пострадавшихъ отъ голода въ Самарской губерніи. СПб., 1874).

1) *Сборник будет иметь 35 листов* — Как явствует из предисловия к сборнику, написанного В. П. Мещерским, «объемъ книги превзошелъ предполагаемые 40 листовъ» (Складчина... С. III).

2) *Приложены к нему будут: альбом художников и музыкальные пьесы.* — «Художественная Складчина в пользу голодающих» вышла годом позже, в 1875 г. Объявление об этом издании было помещено 18 марта в № 11 «Гражданина» за 1874 г.: «Альбомъ "ХУДОЖЕСТВЕННОЙ СКЛАДЧИНЫ" будетъ состоять изъ двухъ частей. Въ одной изъ нихъ будутъ помѣщены рисунки художниковъ, нарочно для альбома писанные; во второй — рисунки съ текстами, музыкальными и литературными, автографически (*fac simile*) воспроизведенными».

3) *По 1-е февраля принимаются от авторов нижепоименованных рукописи оригинальных произведений...* — Непременным условием участия в сборнике было предоставление ранее не публиковавшихся произведений. П. А. Вяземский окажется в числе тех немногих литераторов (еще И. С. Тургенев и А. К. Толстой), которые «поспѣшили доставить свои

приношенія даже ранѣе означеннаго срока» (Складчина... С. II). Первым его вкладом будут несколько стихотворений, сочиненных им в разные годы жизни, позднее он придет для публикации в сборнике статью (см. комментарий к письму № 4 от 4 (16) февраля 1874 г.).

4) *Адресуют И. А. Гончарову в С.-Петербург...* — И. А. Гончаров был одним из шести избранных членов комитета (другие: П. А. Ефремов, А. А. Краевский, В. П. Мещерский, Н. А. Некрасов и А. В. Никитенко), имевших опыт издательской деятельности и взявших на себя обязанности по отбору литературного материала и организации издания. Личной публикацией И. А. Гончарова в «Складчине» стал очерк «Из воспоминаний и рассказов о морском плавании» (Складчина... С. 525–560).

5) *К 1-му марту должен появиться сборник.* — Большинство авторов доставили свои произведения несколько позднее назначенного срока, и «это послѣднее обстоятельство было причиной, что наборъ сборника не могъ быть начатъ, какъ предполагалось, 1-го февраля, а приступлено къ нему только въ первыхъ числахъ марта» (Складчина... С. II–III).

8) *Уже изъявили согласие и обещали доставить в рукописи свое произведение...* — Причины того, что не все изъявившие готовность участвовать в «Складчине», смогли это сделать, объясняются в Предисловии: «Воззваніе къ помощи застало литераторовъ врасплохъ; кто имѣлъ готовое, тотъ успѣшилъ отдѣлать часть отъ цѣлаго: другимъ пришлось создавать новое, притомъ въ опредѣленный краткій срокъ, — въ какой-нибудь мѣсяць. Эта краткость срока, конечно, была причиною и того, что нѣкоторые писатели, заявившіе полное сочувствіе къ дѣлу, не успѣли доставить свои труды» (Складчина... С. III–VI).

Щедрин — М. Е. Салтыков (полный псевдоним: Николай Щедрин) выступил в сборнике с очерком «Город» (Складчина. С. 129–138).

Полонский Я. — В «Складчине» были опубликованы четыре стихотворения Я. П. Полонского: «Мой ум подавлен был тоской...», «Блажен озлобленный поэт...», «Молчи, минутного покоя не тревожь!..», «Из Бурдильена» (Складчина... С. 61–64).

А. Майков — А. Н. Майковым в сборник были переданы четыре стихотворения: «Менуэт», «В степях», «Вопрос», «У памятника Крылова» (Складчина... С. 427–430).

Н. Некрасов — Н. А. Некрасов также был одним из самых активных членов организационного комитета «Складчины» и автором опубликованных в сборнике элегий, посвященных А. Н. Плещееву: «Ах! что изгнанье, заточенье?...», «Бьется сердце беспокойное...», «Разбиты все привязанности, разум...» (Складчина... С. 522–524).

Маркевич — Маркевич Болеслав Михайлович (1822–1884) — прозаик, консервативный публицист и литературный критик; действительный статский советник, член Министерства народного просвещения. В литературе начинал как автор водевилей. Принимал активное участие в изданиях М. Н. Каткова «Русский Вестник» и «Московские Ведомости» (псевд.: Иногородний обыватель), хотя жил в Петербурге. Сотрудничал в петербургских газетах «Русский Мир» (1871–1875), «Биржевые Ведомости» (1870–1871), «С.-Петербургские Ведомости» (1875–1883), а также в газетах «Голос» и «Гражданин». Наиболее известны его «антинигилистические» романы: «Четверть века назад» (Русский Вѣстникъ. 1878. №№ 4, 6–8, 10–12), «Перелом» (Русский Вѣстникъ. 1880. №№ 2–10; 1881. №№ 1–12), «Бездна» (Русский Вѣстникъ. 1883. №№ 1–11; 1884. №№ 5–11), «Марина из Алого Рога». В воспоминаниях Мещерского Б. М. Маркевич упоминается как один из «восприемников» новосозданного журнала «Гражданин» (см.: Мещерскій В. П. Мои воспоминанія. СПб., 1898. Ч. II. С. 164).

Лесков-Стебницкий — М. Стебницкий — один из литературных псевдонимов Николая Семеновича Лескова. Степень участия Б. М. Маркевича и Н. С. Лескова в сборнике «Складчина» вполне определенно выражена в «Петербургском обозрении» журнала

«Гражданин»: «На второмъ собраніи литераторовъ были и подписались участниками “Складчины”, напимѣрь, гг. Маркевичъ и Лѣсковъ-Стебницкій. <...> Правда что они не дали своихъ вкладовъ въ “Складчину”, но что-же изъ этого слѣдуетъ? Изъ этого слѣдуетъ, вѣроятно, только то, о чемъ они и писали уже въ редакціонный комитетъ: что при всемъ желаніи принять участіе въ добромъ дѣлѣ, они не имѣютъ ничего готоваго, и къ сроку приготовить не успѣли» (Гр. 1874. № 13–14. С. 379).

Кохановская — литературный псевдоним Надежды Степановны Соханской (1823–1884). Близкая по своим взглядам славянофилам, Кохановская сотрудничала с журналом «Русская Беседа», с изданиями И. С. Аксакова («День», «Русь»). Большое влияние на литературную судьбу писательницы оказало длительное эпистолярное общение с П. А. Плетневым, высоко оценившим ее «Автобиографию», опубликованную только после смерти автора. К числу наиболее показательных произведений Кохановской относят повести «После обеда в гостях», «Из провинциальной галереи портретов», «Степной цветок на могилу Пушкина», «Кирилла Петров и Настасья Дмитрова». В 1861 г. анонимный критик журнала «Время» посвятил разбору ее сочинений статью «Явления современной литературы, пропущенные нашей критикой. Г-жа Кохановская и ее повести» (№ 9. Отд. II. С. 20–33). В 1872 г. В. П. Мещерский пригласил Кохановскую к сотрудничеству — в летнем приложении к журналу «Гражданин» этого года была помещена ее статья «О русской песне. Письмо к Ив. С. Аксакову» (с. 1–14), в № 2 за 1873 г. — «Гласное слово на всю Москву и ее округу» (с. 43–47). В «Складчине» был опубликован очерк Кохановской «Кроха словесного хлеба» (Складчина... С. 657–684).

К<.> Победоносцев — К. П. Победоносцеву в «Складчине» принадлежит большая публикация «Дела и дни» (Складчина... С. 217–240).

А. Градовский — А. Д. Градовский опубликовал в сборнике объемную статью «Государственный человек прежнего времени (граф Н. С. Мордвинов)», посвященную личности русского флотоводца и государственного деятеля, первого в России морского министра (Складчина... С. 84–118).

А. Суворин — Суворин Алексей Сергеевич (1834–1912) — театральный критик и драматург, издатель, журналист, редактор газеты «Новое Время». Публикации в сборнике «Складчина» нет.

М. Погодин — В «Складчине» опубликована статья М. П. Погодина «Кто первый в России имел мысль об освобождении крестьян с земельным наделом» (о князе В. В. Голицыне) (Складчина... С. 143–158).

Н. Страхов — Н. Н. Страхову в сборнике принадлежат «Заметки о Пушкине» (Складчина... С. 561–587).

А. Островский — А. Н. Островский передал в «Складчину» отрывок из пьесы «Трудовой хлеб» (Складчина... С. 243–259).

Т. Филиппов — Филиппов Третий Иванович (1826–1899) — российский государственный деятель, сенатор (с 1883 г.); был чиновником особых поручений при Св. Синоде, делопроизводителем в «Комитете о преобразовании духовно-учебных заведений». Известен как публицист, богослов и собиратель русского фольклора. Принимал участие в издании славянофильских журналов «Москвитянин» и «Русская Беседа», публиковался в «Русском Вестнике»; был одним из наиболее активных и влиятельных сотрудников журнала «Гражданин». Публикаций в «Складчине» нет.

И. Горбунов — Горбунов Иван Федорович (1831–1895) — русский прозаик, автор биографических очерков о выдающихся русских актерах; артист Малого, затем Александринского театров, замечательный исполнитель-импровизатор устных рассказов, объединенных названием «Сцены из народного быта». Два из них были напечатаны в «Складчине»: «На реке» (с. 379–391) и «Воздухоплаватель» (с. 392–394).

...и ваш слуга. — Первоначально на рассмотрение организационного комитета «Складчины» В. П. Мещерский предложил отрывки из своих воспоминаний о Крымской войне. Некоторое представление о содержании этого произведения и мнении о нем членов комитета, в частности, Гончарова, можно получить из его письма Краевскому от 26 февраля 1874 г.: «Лучше бы он (Мещерский. — *Ред.*) дал что-нибудь другое, ибо эти его отрывки породят для “Складчины” бесконечные цензурные затруднения, да и потом, если и пройдут сквозь цензуру, то поведут за собой длинный хвост толков, вопросов, возражений и т. п., ибо он тут затрагивает и Горчакова (главнокомандующего в Крымской войне), которого горячие патриоты называют бабой, и народные толки об измене под Севастополем, затрагивает государя, графа Орлова, Нессельрода. Тут понадобятся и цензура военная, и двора, и бог знает кого еще» (*ЛН*, 51–52, 334). Отзыв членов комитета (И. А. Гончарова, Н. А. Некрасова, А. В. Никитенко, А. А. Краевского) побудил Мещерского пересмотреть выбор текста для публикации. Вместо воспоминаний о Крымской войне в сборнике был помещен юмористический очерк «Наброски карандашом. Из современных этюдов “Мои друзья”. Петр Афанасьевич Сусликов» (Складчина... С. 315–330).

Лагорио — Лагорио Лев Феликсович (1827–1905) — русский художник-маринист; выпускник Петербургской Академии художеств, ученик И. К. Айвазовского. В период студенчества участвовал в создании «портрета» Козьмы Пруткова. Л. Ф. Лагорио был одним из членов организационного комитета по подготовке альбома «Художественная Складчина».

Мещерский — Мещерский Арсений Иванович (1834–1902) — русский художник-пейзажист, академик, профессор пейзажной живописи Петербургской Академии художеств. Работы этого художника выставлены в Русском музее и Третьяковской галерее. А. И. Мещерский также был членом организационного комитета «Художественной Складчины».

Микешин — Микешин Михаил Осипович (1835–1896) — известный русский художник и скульптор, автор проектов многих выдающихся памятников, в числе которых знаменитый монумент «Тысячелетие России» в Великом Новгороде, памятник Кузьме Минину в Нижнем Новгороде, Екатерине II в С.-Петербурге и др. В 1876–1878 гг. редактировал сатирический журнал «Пчела», где печатал свои карикатуры. В журнале «Весельчак» он публиковал иллюстрации к произведениям Н. В. Гоголя и Т. Г. Шевченко. М. О. Микешин был председателем организационного комитета по подготовке альбома «Художественная Складчина» и автором художественного оформления обложки.

Зичи — Зичи Михай (Михаил Александрович) (1827–1906) — венгерский рисовальщик и живописец, работавший в России, куда был приглашен в 1847 г., чтобы давать уроки рисования при дворе императора Николая I. Позднее стал придворным художником и даже был избран почетным членом Академии художеств. М. Зичи был одним из членов организационного комитета по изданию альбома «Художественной Складчины».

Ге — Ге Николай Николаевич (1831–1894) — русский художник, мастер портретов, исторических и религиозных полотен, а также нескольких скульптурных произведений. Наиболее известны такие его полотна, как «Тайная вечеря», «Петр I допрашивает царевича Алексея Петровича в Петергофе», «А. С. Пушкин в селе Михайловском»; портреты русских писателей: И. С. Тургенева, Н. А. Некрасова, М. Е. Салтыкова-Щедрина, живописный портрет и скульптурное изображение (бюст) Л. Н. Толстого; иллюстрации к его повести «Чем люди живы». В 1869 г. Н. Н. Ге принимал активное участие в организации «Товарищества передвижных художественных выставок». В проекте «Художественная Складчина» он также был одним из членов организационного комитета.

б типографий взяли на себя печатать даром. — Работу по напечатанию сборника разделили между собой десять типографий: В. С. Балашова, В. П. Безобразова, М. О. Вольфа, И. И. Глазунова, А. М. Котомина, В. Н. Майкова, П. П. Меркульева, Ф. С. Сущинского, А. И. Траншея и Товарищества Общественной пользы. Стоит упомянуть и имя «переплетныхъ дѣлъ мастера» Б. С. Бородина, который значительно снизил цену на брошюровку и принял на себя «безвозмездно упаковку экземпляровъ и доставленіе ихъ въ почтамтъ для разсылки иногороднымъ подписчикамъ» (Складчина... С. III).

Бумажные фабриканты делают значительную скидку на бумаге. — В частности, это «извѣстные бумажные фабриканты г. Варгунины, сдѣлавшіе значительную уступку на большомъ количествѣ потребной для напечатанія десяти тысячъ экземпляровъ бумаги» (Складчина... С. II).

Книга будет названа: Складчина. — Первоначально предполагалось название «Кружка». См., напр., письмо В. П. Мещерского М. П. Погодину от 9 декабря 1873 г.: «Въ Петербургѣ со вчерашняго дня зародилась мысль въ кружку литераторовъ, издать подъ названіемъ “Кружка” Сборникъ съ участіемъ всѣхъ представителей литературы, живописи и музыки» (РГАЛИ. Ф. 373.1.235. Л. 4).